

CONTENIDO

INTRODUCCIÓN	3
INFORMACIÓN BÁSICA SOBRE LA HISTORIA DEL CASTILLO Y PALACIO DE ČESKÝ KRUMLOV	4
CAPILLA DEL CASTILLO DE SAN JORGE	5
SALA RENACENTISTA	6
PRIMERA Y SEGUNDA SALA RENACENTISTA	7
TERCERA Y CUARTA SALA RENACENTISTA	8
GABINETE DE CIENCIAS Y CURIOSIDADES	10
PASILLO DE LOS ESCUDOS	10
ANTECÁMARA	11
SALÓN DE LOS EGGENBERG	12
COMEDOR BARROCO	13
SALÓN DEL BALDAQUINO	14
DORMITORIO DE LA PRINCESA LEONOR AMALIA DE SCHWARZENBERG CON SALONCITO ORIENTAL Y CAPILLA	15
VESTIDOR Y HABITACIONES DE LAS DAMAS DE COMPAÑÍA	16
SALÓN DE MÁSCARAS	17
SUGERENCIAS EN LOS ALREDEDORE	19

INTRODUCCIÓN

Estimados visitantes,

bienvenidos al Castillo y Palacio Estatal de Český Krumlov, uno de los monumentos más extensos e importantes de la República Checa. Por su tamaño, ocupa el segundo lugar justo después del Castillo de Praga y, desde 1992, está inscrito en la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO. El recorrido por los interiores durará aproximadamente 55 minutos. Por favor, no toquen las piezas expuestas. Muévanse con cuidado por los interiores, especialmente en las escaleras, que pueden ser resbaladizas. Se permite fotografiar sin usar flash. Gracias por respetar estas indicaciones.



I. nádvoří :

1. Cervená brána
2. Nová lékárna
3. Sloupová síň
4. Staré purkrabství
5. Medvědí příkop
6. Solnice
7. Ledárna

8. Kovárna
9. Sladovna, sýpka
10. Pivovar
11. Kočárovny
12. Nemocnice
13. Dům puškaře

II. nádvoří :

14. Zámecká věž a Hrádek
15. Mincovna
16. Nové purkrabství
17. Máselnice

III. - IV. nádvoří :

Horní hrad

V. nádvoří :

18. Plášťový most
19. Zámecké divadlo
20. Renesanční dům
21. Vrátnice
22. Prachárna

INFORMACIÓN BÁSICA SOBRE LA HISTORIA DEL CASTILLO Y PALACIO DE ČESKÝ KRUMLOV

Las primeras menciones del castillo datan del siglo XIII. Su sede fue fundada aquí por los señores de Krumlov, que provenían de la casa de Vítkovec. En 1302, la estirpe se extinguió y el castillo fue heredado por la casa de Rosenberg, quienes lo poseyeron durante trescientos años. Los Rosenberg reconstruyeron el castillo gótico original para convertirlo en una suntuosa residencia renacentista y apoyaron significativamente la vida cultural y artística tanto en el palacio como en la ciudad adyacente. En 1602, el último Rosenberg, Pedro Vok, vendió el palacio al emperador Rodolfo II de Habsburgo.

En 1622, el emperador Fernando II donó la propiedad a la casa de Eggenberg, quienes la poseyeron durante tres generaciones. Tras su extinción en 1719, sus parientes, los Schwarzenberg, heredaron el palacio, siendo los últimos propietarios nobles de la finca. Desde 1947, el palacio es propiedad del Estado.

CAPILLA DEL CASTILLO DE SAN JORGE

La primera mención de la capilla data de 1334. En el siglo XVI fue reconstruida en estilo renacentista, y su aspecto rococó actual data del siglo XVIII. La capilla fue decorada por el estucador vienés Matyáš André. Las paredes están cubiertas de mármol artificial.

Aquí encontrarán tres altares:

- El altar mayor con una pintura de la Virgen María.

- El altar con una pintura de San Juan Nepomuceno a la derecha del altar mayor.
- El altar con una pintura de San Antonio de Padua a la izquierda del altar mayor.

La capilla está consagrada a San Jorge, cuya estatua se encuentra sobre el altar mayor. En la parte superior de la capilla, a la izquierda del altar mayor, hay un órgano funcional de 1750, fabricado por Fridrich Ferdinand Semrád.

Frente al altar mayor, de manera inusual, se encuentran los oratorios (balcones). Durante los servicios religiosos, la nobleza se sentaba aquí y los oratorios se calentaban con leña. La servidumbre se sentaba en los bancos de madera en el espacio principal de la capilla.



SALA RENACENTISTA

La sala renacentista está decorada con pinturas que datan del período renacentista, el siglo XVI. Originalmente formaba parte del complejo residencial y servía como un espacio de paso hacia otras habitaciones que visitarán durante el recorrido.

En la pared opuesta a la puerta de entrada cuelga un gran cuadro, "La división de las rosas", de 1848, obra de Johann See. Representa la leyenda de la división de las propiedades de la familia Vítkovec, en la que cada uno de los hijos recibió un escudo de armas con una rosa. Los Rosenberg obtuvieron en su escudo una rosa roja de cinco pétalos sobre un campo de plata. El cuadro también muestra el aspecto del castillo de Krumlov en la época gótica.

Las pieles de oso en esta sala, así como en otras habitaciones, son de osos que vivieron en el foso del castillo. Los osos son un símbolo de la casa de Rosenberg, al igual que la rosa roja en su escudo. Los osos recuerdan la leyenda de la relación de parentesco entre los Rosenberg y los Orsini. Los Orsini eran una importante familia italiana. La palabra "orsa" significa "osa" en checo.

Dos grandes retratos representan a miembros de la familia Rosenberg. El primero muestra a Ulrico de Rosenberg, padre de Perchta, la llamada "Dama Blanca". El segundo representa al último Rosenberg, Pedro Vok.



Las siguientes cuatro salas están amuebladas en estilo renacentista.

PRIMERA Y SEGUNDA SALA RENACENTISTA

Originalmente, esta sala y la contigua formaban una gran sala de gobierno de Guillermo de Rosenberg. Más tarde, esta sala, tanto representativa como residencial, fue dividida en dos habitaciones más pequeñas.

Hoy, esta primera sala está amueblada como el dormitorio de Polyxena de Pernštejn, la cuarta esposa de Guillermo de Rosenberg, con quien se casó en 1587.

Los retratos junto a la puerta de entrada representan a la condesa Anna Maria de Sulz. El pintor la retrató de niña en un interior del siglo XVII y como mujer adulta. Viste un traje adornado con encajes que muestra la moda de la época.

Detrás de la cama se puede ver una copia del Niño Jesús de Praga del siglo XIX. El original se encuentra en Praga, en la iglesia de Nuestra Señora de la Victoria.

El tapiz colgado detrás de la cama fue tejido en un taller flamenco (Bélgica) en el siglo XVII. Verán tapices similares en la siguiente sala. No solo servían como decoración, sino también como aislamiento térmico para las paredes.



La segunda sala está equipada como un salón de banquetes. Sobre las mesas se exhibe vajilla de estaño utilizada en los festines, así como grandes copas de bienvenida de color verde.

El gran retrato entre las ventanas muestra a Guillermo de Rosenberg, uno de los propietarios más importantes del castillo. Junto a su retrato se encuentra una copia del vestido de su cuarta esposa, Polyxena de Pernštejn.



TERCERA Y CUARTA SALA RENACENTISTA

A la derecha se encuentra una pequeña habitación contigua para los pajes. Las pinturas murales fueron creadas por el pintor holandés Gabriel de Blonde, quien se inspiró en historias del Antiguo Testamento. Entre las ventanas se encuentra la escena de Lot con sus hijas y, al fondo, Sodoma y Gomorra en llamas. En la pared opuesta se representa la historia de José vendido en Egipto.



Sobre la mesa hay una réplica de un tablero de ajedrez renacentista y un juego de tarot dorado, que recuerdan los juegos aristocráticos favoritos.

Tres gabinetes están decorados con marquetería, una técnica de ensamblar y pegar diferentes tipos de maderas de colores. Fueron fabricados a finales del siglo XVI en Alemania y posteriormente restaurados.

En la siguiente sala se encuentra el retrato de una dama vestida de blanco: Perchta de Rožmberk, conocida como la "Dama Blanca". Según la leyenda, fue infeliz en su matrimonio. Cuando su esposo estaba muriendo, le pidió perdón. Sin embargo, Perchta no lo perdonó, y él la maldijo por ello. Se dice que después de su muerte, se aparece en todas las propiedades de los Rosenberg.



GABINETE DE CIENCIAS Y CURIOSIDADES

(ubicado en el pasillo de conexión junto a la escalera)

Evoca la atmósfera de un estudio personal o gabinete de trabajo combinado con un gabinete de colecciones. Demuestra el interés por las disciplinas científicas de aplicación práctica, característico de los Schwarzenberg en los siglos XVIII y XIX, como la botánica, la jardinería, la geografía, la construcción técnica, la astronomía, la anatomía, la química, etc.

PASILLO DE LOS ESCUDOS

Si continúan recto por este pasillo, llegarán a otra piel de oso. Encima de ella, pueden observar los escudos pintados de la familia Rosenberg (escudo con una rosa roja en campo de plata). Los escudos pertenecen a Guillermo de Rosenberg y sus parientes.



En la siguiente parte del pasillo están pintados los escudos de los siguientes propietarios del castillo: los Eggenberg y los Schwarzenberg. El escudo de la casa de Schwarzenberg es el que tiene la cabeza de un turco picoteada por un cuervo. La cabeza del turco con el cuervo es un

símbolo de la victoria en la batalla de la ciudad de Raab (ciudad en la actual Hungría). El nombre de la ciudad está relacionado con la palabra alemana para cuervo. Adolfo de Schwarzenberg conquistó la fortaleza turca local en 1598.

Ahora dejamos el período del Renacimiento y subimos por las escaleras hacia el Barroco y el Rococó.

ANTECÁMARA

La antecámara constituye la primera sala del extenso apartamento barroco de principios del siglo XVIII, donde los invitados esperaban para ser introducidos en los salones de representación.



Dos grandes retratos muestran a los primeros propietarios del castillo de la familia Schwarzenberg: Adán Francisco de Schwarzenberg y su esposa Leonor Amalia. Adán Francisco murió a los 52 años durante una caza de ciervos, donde fue herido de muerte por el emperador Carlos VI.

Otros grandes cuadros representan diversas propiedades de los

Eggenberg en la actual Italia y Austria. El cuadro sobre la chimenea muestra Červený dvůr, que se encuentra no lejos de Český Krumlov. Era la residencia de verano de los Schwarzenberg.

En la esquina de la sala hay una gran estufa de azulejos que se utilizaba para calentar los platos antes de servirlos en la mesa. Frente a la estufa se encuentra la despensa. Esta despensa servía como un espacio donde se guardaban los textiles y la vajilla más valiosos utilizados para la mesa. Hoy en día, en la despensa se puede ver la vajilla utilizada en los siglos XVIII y XIX.



SALÓN DE LOS EGGENBERG

Este salón conmemora el período en que el castillo fue propiedad de los Eggenberg. Los Eggenberg eran muy respetados en las tierras austríacas gracias a su riqueza e influencia política.

Recibieron el dominio de Český Krumlov como un regalo de los Habsburgo. Los Eggenberg apoyaron financieramente a los Habsburgo durante la Guerra de los Treinta Años y en la batalla de la Montaña Blanca. Poseyeron el dominio de Český Krumlov durante 3

generaciones. Los retratos en las paredes nos presentan a los distintos miembros de la familia Eggenberg y nos muestran la moda de la época. El elemento dominante de la sala es el "Carruaje Dorado", fabricado en 1638. La construcción del carruaje fue encargada por Juan Antonio de Eggenberg (segundo retrato a la izquierda, el hombre con la cortina roja al fondo). El carruaje se hizo solo para una misión diplomática. El objetivo de la misión era anunciar al Papa quién sería el próximo emperador. Transportaba regalos para el Papa y recorrió el camino de Roma al Vaticano y de regreso. Durante el viaje, era tirado por seis caballos negros. A los lados del carruaje corrían seis corredores. Se conservan sus trajes, que se pueden ver en el nicho a la izquierda, frente a las ventanas.



COMEDOR BARROCO

El comedor está amueblado al estilo de la primera mitad del siglo XVIII. El centro de toda la sala lo ocupa una mesa de comedor extensible. Alrededor de ella podían sentarse hasta 30 personas.



La vajilla sobre la mesa sigue siendo de estaño; solo a partir de mediados del siglo XVIII fue reemplazada lentamente por vajilla de porcelana. La porcelana era muy cara y rara en Europa. Solo las personas con un alto estatus político y social podían permitírsela. En el período barroco también se extendió por primera vez el uso de los cubiertos en la misma composición que hoy: cuchillo, tenedor y cuchara. Entre las piezas de mobiliario interesantes se encuentra una pequeña mesa junto a la puerta de enfrente. La mesa está incrustada con marfil, carey, nácar y ébano. Probablemente se trata de un trabajo holandés del siglo XVII. También vale la pena mencionar el suelo de parqué original. En el comedor y en las dos salas siguientes cuelgan un total de tres candelabros de cristal de Bohemia.

SALÓN DEL BALDAQUINO

La sala debe su nombre a un sofá rococó con un baldaquino o dosel. El salón se utilizaba para sentarse durante visitas informales, para la conversación social y los juegos. El estilo rococó encontró gran aceptación en los objetos importados de Oriente. Se pueden ver motivos orientales en los joyeros negros con marquetería, sobre los cuales hay

esculturas chinas del mineral más blando, el talco. El servicio de porcelana recuerda las populares tertulias donde se bebían bebidas "de moda" y entonces exóticas: café y chocolate. Entre las ventanas cuelgan dos espejos venecianos biselados en marcos dorados.



DORMITORIO DE LA PRINCESA LEONOR AMALIA DE SCHWARZENBERG CON SALONCITO ORIENTAL Y CAPILLA

El dormitorio fue originalmente amueblado para la visita del emperador Carlos VI. Además de la cama con dosel, hay un sofá, sillas, mesas y un escritorio. El escritorio está decorado con marquetería floral, una técnica de componer imágenes y formas con maderas preciosas de diferentes colores y texturas. En la habitación hay dos retratos. El retrato sobre el escritorio es el hijo de Leonor Amalia, José Adán. En la parte superior de la chimenea se encuentra el segundo retrato, el esposo de Leonor Amalia, Adán Francisco de Schwarzenberg.



Al dormitorio pertenece un pequeño salón oriental. En el salón solo se recibían visitas muy privadas. El salón está decorado con pintura ilusionista. La pintura imita azulejos de fayenza (la fayenza es una cerámica fina que se asemeja a la porcelana). El candelabro de este salón fue fabricado en la porcelana más antigua de Europa, en Meissen, a mediados del siglo XVIII. La segunda pequeña habitación anexa es una capilla privada, la "Capilla de los enfermos". La capilla servía a la princesa para la meditación silenciosa durante sus oraciones. Aquí se encuentran los papeles pintados más antiguos que se conservan en el castillo. Datan del primer tercio del siglo XVIII.

VESTIDOR Y HABITACIONES DE LAS DAMAS DE COMPAÑÍA

El mobiliario de estas habitaciones es más modesto en comparación con el salón anterior. Aquí encontrarán todo lo necesario para guardar el vestuario, maquillarse y peinarse. Detrás de un biombo se encuentra la cama para la camarera.



Las otras dos habitaciones se conocen como las habitaciones de las damas de compañía. Aquí se reunían las damas de la corte que hacían compañía a la princesa. Las damas pasaban el tiempo aquí realizando labores manuales, entreteniéndose y en otras actividades.

Ahora bajaremos las escaleras con cuidado.

SALÓN DE MÁSCARAS

El Salón de Máscaras es uno de los espacios más grandes y representativos de todo el castillo. El salón fue pintado por el pintor vienés Josef Lederer en 1748. Encontrarán un retrato de Josef Lederer en el primer nicho de la ventana. Se pintó a sí mismo como un hombre que bebe café y también firmó en la cafetera. Josef Lederer y su ayudante pintaron todo el salón en seis meses. En las paredes pintaron una alegre sociedad de carnaval. En total, hay 135 figuras pintadas. Encontrarán aristócratas divirtiéndose, soldados, figuras de turcos, moros, chinos, pero también personajes de la Commedia dell'arte: Dottore, Pierrot, Arlequín y otros.



El salón se utilizaba principalmente como salón de baile. Ocasionalmente, también se realizaban representaciones teatrales en él. Los músicos se sentaban arriba, en la galería. Allí se pueden ver instrumentos musicales pintados y también trajes colgados. Este salón se sigue utilizando en la actualidad. Se celebran conciertos aquí.

Este salón es el último de nuestro recorrido. Les agradecemos su visita y su atención y esperamos volver a verles pronto.

¡Por favor, devuelvan los textos prestados a los guías para que puedan servir a otros visitantes!

Este texto es propiedad del Castillo y Palacio Estatal de Český Krumlov.

